

英语介词用法词典

天津外国语学院英语系词典组编

天津人民出版社

英语介词用法词典

天津外国语学院英语系词典组 编

*

天津人民出版社出版

(天津市赤峰道130号)

唐山市印刷厂印刷 新华书店天津发行所发行

*

787×1092毫米 32开本 15印张 219千字

1992年3月第1版 1992年3月第1次印刷

印数：1—4,000

ISBN 7-201-00517-0/G·195

定 价：3.40元

前 言

英语中介词(prepositions)和小品副词(adverbial particles)的使用方法比较难于掌握,因为这两类词的用法和所表示的意义很多,有的差别极其细微,不加以科学的分析和比较不易区别。目前国内出版的英语词典和有关英语介词及小品副词的专门书籍很多,但一般对这两类词的用法和释义阐述得都不够完全、系统。为了帮助国内翻译、教学人员和中等水平以上英语学习者了解掌握英语介词和小品副词的系统知识和用法,我们特编写了这本词典。

我们在这本词典里共收录了66个常用或比较常用的介词(其中amid/amidst, among/amongst, till/until, toward/towards等各列为一个词条,实际共62个词条),包括它们的副词用法。对于不常用或用法十分简单的介词(如aboard, apropos, atop, save, than, via)或与其他词类界线不太清的介词(如concerning, considering, following, pending, less)以及没有介词功能的小品副词(如away, back)等,未加以收录。

本词典的编写在词义的编排划分上系以《牛津英语大词典》(The Oxford English Dictionary)为主要依据。对该词典中过于古老生僻,尤其是一些废弃条目则未予采用。此外我们还参考了《韦氏新国际词典》(Webster's Third New International Dictionary), 希尔编《介词及小品副词》(Prepositions and Adverbial Particles by L. A. Hill)及伍德编《英语介词成语》(English Prepositional Idioms by Frederick

T. Wood) 等三本辞书,并将其释义简单明了、例句贴切易懂等优点尽量地吸收到本词典中。偶有词义《牛津英语大词典》未收而见于后三者时,我们也斟酌情况补充到本词典中。这样既丰富了本词典的内容,又更适合于广大英语学习者的查阅使用。

本词典所给的释义力求文字简明,含义准确,避免模棱两可的解释或一般化的汉语对等词;在必须使用汉语对等词时也尽量使用代入法,使读者获得明确的概念。例句除来自上述四种辞书外,并从若干英美出版的工具书和语言、文学、历史等读物以及报刊杂志中广泛收集典型文句充做例证,句末并用代号注明出处(详见“例句出处及代号”)。《牛津英语大词典》中的例句大多富有文采,但缺点一是年代较老,二是艰涩难懂,用作例证效果较差,所以我们对例句是尽量多从其他来源,而少从《牛津英语大词典》中选用,尤其对其中所列的十七世纪以前的例句采用时尤为慎重。

《英语介词用法词典》的编辑:王怀远、麻益民、范仲英。先后参加本词典编写工作的同志,有范仲英、王怀远、麻益民、谢良琚、谢绣章、尹元耀、王威、陈荣烈、杨伯允。

院外聘请的编辑:杨承勋。先后参加过编写的同志,有杨承勋、左伯阳、左季良、亢文义、张伯伦、靳衍华。

由于我们的水平有限,错误和疏漏之处恐在所难免,希望读者予以批评指正。

《英语介词用法词典》编写组

1985年10月

体例说明

一、词条：

1. 以每个介词为一个词条，按字母顺序排列。

2. 一般词条包括介词、副词、词组三个部分，用大写英文字母 A、B、C 标明。少数词条只有两个部分：A. 介词，B. 词组，或 A. 介词，B. 副词。

3. 词条内容编排，注意系统性。在较大的词条内，介词和副词两部分各按词义和用法分 I、II、III、……等大项。大项下面分 1、2、3、……等条；小词条不分大项，只列小项。以条为词条的基本单位，每条主要由释义和例句组成，按 A. 介词，B. 副词顺序连续排列，如 OUT 词条有词义 1—73 条，其中 1—4 条为介词，5—73 条为副词。词组部分以每一词组为一条，不列顺序号。

二、头词：

每一词条以介词为头词。头词用黑体大写字母排列，自成一行，不加标点，一般不加说明。

三、释义：

词条下的每条词义或词组均先给释义后列例句。释义有单一释义或几个相近的释义并列在一起。释义采取汉语解释或汉语对等词，或在汉语解释后加对等词等方式。释义力求准确清楚，先给基本词义，后加引伸词义；词义相近的各条尽量排列在一起。

四、例句：

每条词义一般配备例句 3—5 个。例句采用典型明了的

句子或短语，通常先列短语后列句子；有少数生僻词义所列出的例句可能不足三个。词组一般配备一个例句，含义较多者例句相应增加。例句均排列在释义后面，并用代号注明出处，如注(E)者表明该例句出自《牛津英语大词典》。各代号所指的资料名称见“例句出处及代号”。各例句后均附译文。个别例句原文中有古体字者均改为今体字。

五、词组：

词组包括成语(idioms)和一般词组(phrases)。词组的排列顺序不分介词或副词用法，由前置介词构成的词组列在前面，后置介词或副词构成的词组列在后面；前置与后置均按词组的字母顺序排列。

六、符号：

() (圆括号)用于：

1. 补充说明。如：

(指运动)从……里到外边；从……出来。

沿着……(河等)向上游。

2. 括出可增添部分。如：

stand out(against sth.)(在……衬托下面)显眼。

3. 括出例句出处(用代号表示)。如：

(E) (At) (EPV)

4. 用于可以类推的词的外边。如：

for my(his, etc.)part 对我(他等)来说

5. 在释义中引用的例词例句，其译文有时放在圆括号内以便于与释义本文分开。

[] (方括号)用于：

1. 注明词的使用地区、专业或修辞色彩。如：

[主苏格兰] [美] [航] [喻] [俚]

2. 注明例句原文中没有, 但为便于理解或语法上的需要而由引用者添加的词语。如:

On the third[day]...he had audience
from [His] majesty.
from his [a racoon's] full stomach

3. 括出补充参考项目。如:

[注意: ……]

/(斜线号) 用在词组中, 表示其前后的词语可以互相替换。如:

Look down on sb./sth. 指 on 后可接 sb. 或 sth.。

缩 略 语 表

[口] 口语

[方] 方言

[古] 古语

[主英] 主要用于英国

[罕] 罕用语

[英] 英国

[美] 美国

[俚] 俚语

[俗] 俗语

[航] 航海

[喻] 比喻

例句出处及代号

一、词典及工具书类

- A *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English* / *The Advanced Learner's Dictionary of Current English*
- C *The Concise Oxford Dictionary*
- D *A Dictionary of American Idioms*
- E *The Oxford English Dictionary*
- F Freeman, W. *A Concise Dictionary of English Idioms*
- G Henderson, B.L.K. *A Dictionary of English Idioms*
- H Hill, L. A. *Prepositions and Adverbial Particles*
- I *Webster's Third New International Dictionary*
- L *Larousse Illustrated International Encyclopedia and Dictionary*
- N *Webster's New World Dictionary*
- O *Oxford Dictionary of Current Idiomatic English Vol. 1*
- P Wood, F.T. *English Prepositional Idioms*
- Q Konishi, T. *An English Collocational Dictionary on Prepositions*
- R *The Random House Dictionary of the English Language*
- S *Webster's New Secondary School Dictionary*
- T *The Reader's Digest Great Encyclopedic Dictionary*
- W *Webster's New Collegiate Dictionary*
- HS *The American Heritage School Dictionary*
- Ht *The American Heritage Dictionary of the English Language*
- Lm *Longman Modern English Dictionary*
- DLP Pack, Alice C. *Dyad Learning Program: Prepositions*
- ECI Wood, F.T. *English Colloquial Idioms*
- EIU McMordie, W. *English Idioms and How to Use Them*
- EPV Tom McArthur and Beryl Atkins *Dictionary of English Phrasal Verbs and Their Idioms*
- FWF *Family Word Finder*
- KTE *The Key to English* (Collier MacMillan International, Inc.)

LmP Close, R. A. *Longman Elements of English Series: Prepositions*

PAP Heaton, J. B. *Prepositions and Adverbial Particles*

二、文学、语言及历史读物

AWD Christie, A. *Appointment with Death*

AWT Mphahlele, E. *African Writing Today*

CBC Paton, A. *Cry, the Beloved Country*

CBE Thomas, H. *The Complete Book of English*

Cen Michener, J.A. *Centennial*

EEn *Essential English*

EFT *English for Today*

EON Follett, K. *Eye of the Needle*

Gad Voynich, E. L. *The Gadfly*

GES Warner, A. *A Short Guide To English Style*

GEW Palmer, H. E. *A Grammar of English Words*

GOW Steinbeck, J. *The Grapes of Wrath*

GPU Hornby, A. S. *A Guide to Patterns and Usage in English*

GSE Etherton, A. R. B. *A Graded Secondary School English Course*

GWV Mitchell, M. *Gone with the Wind*

HSW Commager, Henry Steele *The Pocket History of the Second World War*

InC Galsworthy, J. *In Chancery*

Jun Sinclair, U. *The Jungle*

KAM Lee, H. *To Kill a Mockingbird*

LEC *English Course* (The Linguaphone Institute)

LFE Henderson, W. O. *The Life of Friederich Engels*

MCh *Modern Choice* (Blackie and Son Limited, London)

MOP Galsworthy, J. *The Man of Property*

NZS *Newzealand Short Stories, Ist Series* (Oxford University Press)

OOW Fisher, T. *Our Overcrowded World*

PEG Thomson, A. J. *A Practical English Grammar*

Roo Haley, A. *Roots*

SAF Faulkner, W. *The Sound and the Fury*

TAD Caldwell, T. *The Arm and the Darkness*

- TFi Dreiser, T. *The Financier*
WAR Wouk, H. *War and Remembrance* (Reader's Digest Condensed Books)
WBT Hemingway, E. *For Whom the Bell Tolls*
Whe Hailey, A. *Wheels*

三、期刊杂志

- At *The Atlantic*
BD *Book Digest*
BR *Book Review*
En *Encounter*
Gd *Guardian*
Ha *Harper's*
ME *BBC Modern English*
NR *US News and World Report*
NS *New Statesman*
NY *New Yorker*
RDC *Reader's Digest Condensed Books*

本词典所收介词目录

1. about
2. above
3. across
4. after
5. against
6. along
7. alongside
8. amid / amidst
9. among / amongst
10. around
11. as
12. at
13. before
14. behind
15. below
16. beneath
17. beside
18. besides
19. between
20. beyond
21. but
22. by
23. despite
24. down
25. during
26. except
27. for
28. from
29. in
30. inside
31. into
32. like
33. minus
34. near
35. notwithstanding
36. of
37. off
38. on
39. on to / onto
40. opposite
41. out
42. out of
43. outside
44. over
45. past
46. per
47. plus
48. round
49. since
50. through
51. throughout
52. till/until
53. to
54. toward/towards
55. under
56. underneath
57. up
58. upon
59. up to
60. with
61. within
62. without

目 次

前言	
体例说明	
缩略语表	
例句出处及代号	
本词典所收介词目录	
词典正文	1
索引	419

ABOUT

balustrade

A. 介词

1. 在...的周围;在...的各边。

the balustrade about the tower (E) 塔周围的栏杆

the fields about Oxford (A) 牛津周围的田野

He found about him innumerable flowers. (I) 他发现在他的四周有无数的鲜花。

Of equiangular triangles, the sides that are about equal angles are proportional. (E) 在各等角三角形之间, 等角的两边均成同一比例。

He set spies about her, to report her slightest word to him, to watch her every movement. (TAD) 他把密探安排在她的周围进行监视,并向他报告她的一言一行。

2. 指向四周,朝四面八方。

When they rushed at him, Harry laid about him with his big stick. (A) 他们冲向哈里,哈里抡起大棒朝四面八方打去。

He looked about him with interest. (MOP) 他看看周围觉得很有意思。

When it was over he sat up in bed, lit his candle and looked about him at the bedroom walls and ceiling. (NZS) 事情过去后,他在床上坐起来,点上蜡烛,环顾卧室的四壁和天花板。

3. 在...附近;在...一带;在...的各处,各部分。

I dropped the key somewhere about here. (A) 我把钥匙掉在这附近了。

Fish are abundant about the reefs. (I) 暗礁附近鱼很多。

The streets about the castle are full of places of historic interest. (P) 城堡附近的那些街道上古迹极多。

The papers were scattered about the floor. (P) 文件撒了一地。

The children had left their toys lying about the room. (P) 孩子们把玩具扔得满屋都是。

4. (指人)在...的身旁;与...来往或有关;随从在...的身边。

We get used to the things about us. (E) 我们已经习惯于我

们周围的事物。

The king was allowed to have about him his Norman stallers. (E) 国王获准将他的诺曼底马夫带在身边。

She is a woman who likes to have children about her. (P) 她是一个喜欢经常有孩子在跟前的女人。

5. 指在身上;在手头;随身带着。

secreting money about him (I) 把钱藏在身上

When they had lost all they had about them, they would sometimes pledge a part of their wearing apparel. (E) 到身边一无所余时,他们有时就典当一部分衣服。

Have you got a handkerchief about you? Johnny's left his at home and his nose is running. (H) 你带着手帕没有? 约翰尼在流鼻涕呢,他的手帕忘在家里了。

I suddenly realised that I had no money about me. (P) 我忽然意识到身上没有带钱。

Do you happen to have his letter about you? (P) 你是否正好带着他的信啦?

6. 围绕;绕过。

the revolution of a planet about the sun (E) 行星绕太阳运行

He sent two companies of horse^{五行} secretly about the hill. (E) 他秘密地派出两支马队围住山岗。

They could not get about the Cape. (E) 他们无法绕过好望角。

He put his arm about him and drew him away. (Cen) 他搂着他,然后把他拉走了。

7. 在...处来来往往;到...的各处。

I was wandering about the place, making some acquaintance with it. (E) 我各处走走,熟悉一下这里的情况。

He traveled about the country. (I) 他周游全国。

Hundreds of people were walking about the streets. (H) 好几百人在大街上走来走去。

Rats began to squeak and rustle and thump about the floor, and cautiously in twos and threes the sparrows came back. (NZS) 老鼠开始吱吱叫着在地板上窸窣奔跑,砰砰地跳上跳下,麻雀也三三两两,小心翼翼地飞了回来。

8. (指性格、外观、特征等)属于...

His face is the worst thing about him. (E) 他吃亏就吃在他的面孔上。

There was something about him that I did not like. (P) 他有些地方我不喜欢。

There was a look about it ... which seemed to me to be foreign. (E) 其外观在我看来似乎有些陌生。

There must have been something specially hateful about this tax. (E) 这项赋税想必有特别令人憎恨之处。

There was a certain charm and picturesqueness about the old cottage. (P) 那所古老的农舍自有迷人的别致之处。

9. (指智力、器官功能等)可供某人支配、运用。

He has his wits about him. (I) 他很机灵。

Wherever you are, have (as the low, vulgar expression is) your ears and your eyes about you. (E) 不论在哪里,都要(用一句粗俗的话来说)用眼睛看着点,用耳朵听着点。

He has his eyes ever about him. (E) 他总是伺察着周围。

We shall need to have our best wits about us if we are to avoid confusion. (E) 如果我们要避免混乱的话,我们必须非常机警。

10. 关于...。可与许多词或词组连用,说明其主题。如: to speak (think, ask, dream, hear, know) about 谈论(考虑、询问、梦想、听说、知晓); sorry (pleased, perplexed) about 对...感到不安(高兴、困惑); give orders (instructions, information) about 做出关于...的命令(指示、报道); form plans about 制定...计划; have doubts about 对...有怀疑; feel sure about 对...有信心,等。

resentment about this state of affairs (I) 对这种事态的愤懑情绪

a novel about Spain (I) 一部关于西班牙的小说

I am very sorry about your troubles. (H) 对于你遇到的麻烦我非常不安。

Why do you talk about such silly things? (H) 你为什么谈论这些无聊的事呢?

I know nothing about the matter. (P) 我对此事一无所知。

In Britain, and probably many other countries too, teachers and parents are worried about this generation of school-children. (ME) 在英国,也许还在许多别的国家,教师和家长都为这一代的小学生担心。

11. 从事于。

These machines ... must be the work of one who knew what he was about. (E) 这些机器准是出自一个行家之手。

Henry's been gone a long time. I wonder what he's about. (H) 亨利去了很长时间了。我不知道他在干什么。

I put it in the form of a poem while I was about it. (I) 我写时便把它用诗的形式表达出来。

I do not like to be interrupted when I am about an important piece of work. (P) 我做重要工作时不喜欢别人打扰。

12. (指时间,数量等)将近...,大约在...;与...相差无几。(接近于副词用法,参见第26条)

a night about midsummer (I) 仲夏前后的一个夜晚

about the same ^{(of) elevation} as the top of Primrose Hill (E) 与普里姆罗斯山顶的高度大致相等

It was about the 23rd November. (H) 时间大约在11月23日。

He's much about my size and figure. (E) 他跟我的个子和身材都差不多。

Its boiling point is about 150° Fahr. (E) 其沸点约为华氏150度。

About this time, another torrent of barbarians ... poured out of the south. (E) 大约在这个时候,另一群野人象洪流一般地从南面拥出。

13. 就要,马上要。后接动词不定式,有时也可接动名词。

about to enter the army (I) 即将入伍

about to be graduated (I) 即将毕业

He seems just about to finish. (H) 他好象就要做完了。

We were about to leave when the snow began. (D) 我们要离开时,天下起雪来了。

England seems about deserting him. (E) 英格兰似乎正打算抛弃他。

14. 指为了寻求(如欢乐)而经常出入。

a perfect and celebrated 'blood' or dandy about town (E) 一个出了名的地地道道的“浪荡公子”或纨绔子弟

He was not very wise; but he was a man about town, and had seen several seasons. (E) 他并不怎么聪明;但他却是个活跃于社交场所的花花公子,并且已经参加过几个社交季节的活动。

Some Roman Catholics about the court had, indiscreetly or artfully, told all. (E) 几个经常出入于宫廷的罗马天主教徒已经不经

心地,或是存心地,把一切都说了出来。

B. 副词

15. 在周围;在四边。

Dunker is ... strongly fortified all about. (E) 敦刻尔克四周筑起了坚固的工事。

He felt hemmed about by forces that he was powerless to overcome. (O) 他感到已被不能战胜的各种势力所围困。

The rights of the individual states are hedged about with so many safeguards that the central Government has practically no real power over them at all. (H) 各个州都把自己的权益层层保护起来,以致中央政府实际上对它们没法实施真正的管辖。

16. 向四周,朝四面八方。

'Tis time to look about. (I) 是审时度势的时候了。

By fits he deals his fiery bolts about. (E) 他一阵又一阵地把弩箭猛烈射向四方。

Are you still looking about for a job? (A) 你还在找工作吗?

The committee was casting about for an experienced teacher to take the retiring principal's place. (D) 委员会正在物色一位有经验的教师来替代即将退休的校长。

17. 在附近。

The tocsins ... were sounding all about. (E) 附近到处响起了警报声。

He spoke to the people standing about. (I) 他对站在附近的人讲话。

Lying about was what seemed to me to be the old altar-stone. (E) 我看附近放着的好象就是那块老祭坛石。

There was no one about. (A) 附近杳无一人。

I don't see Mr. Smith anywhere about. (H) 附近我看没有史密斯先生。

18. 指旋转;转圈。

They go about in circles. (I) 他们转圈走。

Bisons rarely moved in a discernible pattern; they milled about like a tornado which could set off on any heading. (Cen) 野水牛的行动很少有规律可循,它们象旋风一样旋转,并会突然之间向说不定哪个方向奔去。

The wretched child turned and turned about till I felt almost